



Du‘ā 43
For Supplication When
He Looked at the New
Crescent Moon in the
Sahīfa with two
Translations



Translation by Dr. William C. Chittick	Translation by Ahmad Ali Muhani	Text of the Du'ā in Arabic
<i>His Supplication When He Looked At The New Crescent Moon</i>	<i>One of His Prayers when he looked at the New Moon</i>	وَكَاكَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا نَظَرَ إِلَى الْهَيْلَالِ
1. O obedient creature, speedy and untiring, frequenter of the mansions of determination (see Q 36:39), moving about in the sphere of governance!	1. O You, the obedient, toiling quick creature, who passes through the fixed stages and moves in the appointed orbit.	1 أَيُّهَا الْخَلْقُ الْمُطِيعُ، الدَّائِبُ السَّرِيعُ، الْمُتَرَدِّدُ فِي مَنَازِلِ التَّقْدِيرِ، الْمُتَصَرِّفُ فِي فَلَكَ التَّدْبِيرِ
2. I have faith in Him who lights up dark-nesses through You, illuminates jet-black shadows by You, appointed You one of the signs of His kingdom and one of the marks of His authority, and humbled You through increase and decrease, rising and setting, illumination and eclipse. In all of this You are obedient to Him, prompt toward His will.	2. I believe in Him, who illuminated with You the darkneses, and enlightened by You the ambiguities, and instituted You one of the signs of His sovereignty, and one of the emblems of His authority: And published Your weakness with increase and decrease and rising and setting, brightness and eclipse; in all this You are obedient to Him, and ready observer of His will.	2 آمَنْتُ بِمَنْ نَوَّرَ بِكَ الظُّلْمَ، وَأَوْضَحَ بِكَ الْبُهْمَ، وَجَعَلَكَ آيَةً مِنْ آيَاتِ مُلْكِهِ، وَعَلَامَةً مِنْ عَلَامَاتِ سُلْطَانِهِ، وَأَمْتَهَنَكَ بِالزِّيَادَةِ وَالنُّقْصَانِ، وَالطُّلُوعِ وَالْأُفُولِ، وَالْإِنَارَةِ وَالْكُسُوفِ، فِي كُلِّ ذَلِكَ أَنْتَ لَهُ مُطِيعٌ، وَإِلَى إِرَادَتِهِ سَرِيعٌ
3. Glory be to Him! How wonderful is what He has arranged in Your situation! How subtle what He has made for Your task! He has made You the key to a new month for a new situation.	3. Holiness to Him! How wonderful what he has arranged in Your affair, and (how) benevolent what He has devised in Your case! He has instituted You, key of the month newly arrived for new affairs.	3 سُبْحَانَكَ مَا أَعْجَبَ مَا دَبَّرَ فِي أَمْرِكَ وَالْأَطْفَ مَا صَنَعَ فِي شَأْنِكَ جَعَلَكَ مِفْتَاحَ شَهْرِ حَادِثٍ لِأَمْرِ حَادِثٍ
4. So I ask Allah, my Lord and Your Lord, my creator and Your creator, my Determiner and Your Determiner, my Form-giver and Your Form-giver, that he bless Muhammad and his	4. Therefore I pray unto Allah my sustainer and yours, and my creator and yours, my predestinator and yours, my maker and yours, to shower blessings on Muhammad and his A1 (family), and to ordain	4 فَاسْأَلُ اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكَ، وَخَالِقِي وَخَالِقَكَ، وَمُقَدِّرِي وَمُقَدِّرَكَ، وَمُصَوِّرِي وَمُصَوِّرَكَ أَنْ يُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَأَنْ

<p>Household and appoint You a crescent of blessings not effaced by days and of purity not defiled by sins;</p>	<p>You, crescent of prosperity which the days may not obliterate, and of purity which the sins may not taint;</p>	<p>يَجْعَلْكَ هِلَالَ بَرَكَةٍ لَا تَمْحُفُهَا الْأَيَّامُ، وَطَهَارَةٍ لَا تُدْنِسُهَا الْآثَامُ</p>
<p>5. A crescent of security from blights and of safety from evil deeds; a crescent of auspiciousness containing no misfortune, of prosperity accompanied by no adversity, of ease not mixed with difficulty, of good unstained by evil, a crescent of security and faith, favour and good-doing safety and submission!</p>	<p>5. Crescent of security from calamities and safety from wrong; crescent of auspiciousness having no misfortune in it, and of blessing unaccompanied by sorrow, and prosperity unmixed with distress, and good unvitiated by evil; Crescent of security, and faith, and blessing, and benevolence, and safety and Islam.</p>	<p>5 هِلَالَ أَمْنٍ مِنَ الْآفَاتِ، وَسَلَامَةٍ مِنَ السَّيِّئَاتِ، هِلَالَ سَعْدٍ لَا نَحْسَ فِيهِ، وَوَيْمَنٍ لَا نَكَدَ مَعَهُ، وَيُسْرٍ لَا يُمَارِجُهُ عُسْرٌ، وَخَيْرٍ لَا يَشُوْبُهُ شَرٌّ، هِلَالَ أَمْنٍ وَإِيمَانٍ وَنِعْمَةٍ وَإِحْسَانٍ وَسَلَامَةٍ وَإِسْلَامٍ .</p>
<p>6. O Allah, bless Muhammad and his Household, place us among the most satisfied of those over whom the crescent was risen, the purest of those who have looked upon it, the most fortunate of those who have worshipped You under it; give us the success during [the month] to repent, preserve us within it from misdeeds, guard us therein from pursuing disobedience to You,</p>	<p>6. O Allah bless Muhammad and his Āl (family), and let us be the most happy of those over whom it rose, and the purest of those who looked at it, and the most lucky of those who looked at it, and the most lucky of those who worshipped You in it. And give us grace therein, to repent; and guard us therein from sin; and protect us in it from committing disobedience to You.</p>	<p>6 اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَاجْعَلْنَا مِنْ أَرْضَى مَنْ طَلَعَ عَلَيْهِ، وَأَرْكَى مَنْ نَظَرَ إِلَيْهِ، وَأَسْعَدَ مَنْ تَعَبَّدَ لَكَ فِيهِ، وَوَفَّقَنَا فِيهِ لِلتَّوْبَةِ، وَاعْصِمْنَا فِيهِ مِنَ الْحَوْبَةِ، وَاحْفَظْنَا فِيهِ مِنْ مُبَاشَرَةِ مَعْصِيَتِكَ</p>
<p>7. Allot to us within it thanksgiving for Your favour, clothe us during it in the shields of well-being, and complete for us Your kindness by perfecting therein obedience to You! Surely You are All-kind,</p>	<p>7. And inspire us in it with gratitude for Your bounty; and clothe us, in it, with (armour) of safety; and complete for us Your goodness therein, by perfecting (our) obedience unto You; verily You are the</p>	<p>7 وَأَوْزِعْنَا فِيهِ شُكْرَ نِعْمَتِكَ، وَأَلْبِسْنَا فِيهِ جُنْنَ الْعَافِيَةِ، وَأَتِمِّمْ عَلَيْنَا بِاسْتِكْمَالِ طَاعَتِكَ فِيهِ الْمِنَّةَ، إِنَّكَ الْمَنَّانُ الْحَمِيدُ،</p>



<p>praiseworthy and bless Muhammad and his Household, the good, the pure.</p>	<p>most Benevolent, the Praiseworthy. And may Allah bless Muhammad and his Āl (family), the pure, the holy.</p>	<p>وَصَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ .</p>
---	---	---

